

Estudios y formación

B1 • Pack 04 • Vzdělání, kvalifikace a praxe • 1/6

Español	Česky / kontext
la formación / los estudios	vzdělání, odborná příprava / studium
el título / el certificado	díplom, doklad o kvalifikaci / osvědčení
la carrera universitaria	vysokoškolský studijní obor, studium
el bachillerato	typ vyššího středoškolského studia; podle systému
el máster / el doctorado	magisterské či navazující studium / doktorské studium
la formación profesional	odborné vzdělávání; tematické rozšíření
terminar / continuar los estudios	dokončit / pokračovat ve studiu
hacer un curso de algo	absolvovat kurz něčeho
obtener un título	získat diplom, kvalifikaci
aprobar una asignatura / un examen	úspěšně absolvovat předmět / udělat zkoušku
solicitar una beca	požádat o stipendium
hacer prácticas	absolvovat praxi, stáž

Řekni přesně, co jsi studoval/a

He terminado mis estudios de turismo.

Dokončil/a jsem studium cestovního ruchu.

Hice un curso de informática y obtuve un certificado.

Absolvoval/a jsem kurz informatiky a získal/a osvědčení.

Durante los estudios hice prácticas en un hotel.

Během studia jsem byl/a na praxi v hotelu.

Názvy titulů a škol nejsou automaticky rovnocenné českým kvalifikacím; určuj zemi a konkrétní program. Carrera zde není jen profesní „kariéra“. Učební překlady vysvětlují význam, nezaručují uznání vzdělání. Některé odbornější vazby jsou tematická rozšíření k B2; nejde o úplný seznam slov B1.

Buscar una oportunidad

B1 • Pack 04 • Nabídka práce a přihlášení • 2/6

Español	Česky
la oferta / el anuncio de trabajo	pracovní nabídka / inzerát
el puesto de trabajo	pracovní místo, pozice
el candidato / la candidata	uchazeč / uchazečka
el currículum / la carta de presentación	životopis / průvodní, motivační dopis
presentarse a una oferta	ucházet se o nabízené místo
enviar una candidatura	poslat přihlášku/žádost o místo
cumplir los requisitos	splňovat požadavky
tener formación / experiencia	mít vzdělání / zkušenosti
la entrevista / el entrevistador, la entrevistadora	pohovor / osoba vedoucí pohovor
firmar un contrato	podepsat smlouvu
el sueldo / el horario	mzda, plat / pracovní doba
la disponibilidad / la incorporación	časová dostupnost / nástup do práce

Od inzerátu k odpovědi

He leído su anuncio y me interesa el puesto.

Přečetl/a jsem si váš inzerát a pozice mě zajímá.

Adjunto mi currículum y una carta de presentación.

Přikládám životopis a průvodní dopis.

Cumplo los requisitos de idiomas.

Splňuji jazykové požadavky.

Ptej se na konkrétní podmínky

¿Cuál es el horario? ¿Qué sueldo ofrece la empresa?

Jaká je pracovní doba? Jakou mzdu firma nabízí?

Tengo disponibilidad por las tardes. Mohu odpoledne.

Podría incorporarme en noviembre. Mohl/a bych nastoupit v listopadu.

Currículum, zkratkou CV, je životopis; carta de presentación vysvětluje zájem a vhodné zkušenosti.

Incorporación v inzerátu znamená nástup. Jazyková nabídka sama neurčuje právní podobu smlouvy ani další neuvedené pracovní podmínky.

Lo que sé hacer

B1 • Pack 04 • Dovednosti a konkrétní příklady • 3/6

Español	Česky / celé spojení
saber usar un programa	umět používat program
hablar un idioma / tener un nivel B1	mluvit jazykem / mít úroveň B1
trabajar en equipo	pracovat v týmu
atender a clientes / usuarios	věnovat se zákazníkům / uživatelům
organizar tareas / una actividad	organizovat úkoly / aktivitu
resolver problemas	řešit problémy
preparar un informe / una presentación	přípravit zprávu / prezentaci
hacer un pedido / un presupuesto	udělat objednávku / cenovou nabídku, rozpočet
archivar documentos / introducir datos	zakládat dokumenty / zadávat data
aprender con facilidad	snadno se učit
tener iniciativa / ser puntual	mít iniciativu / být dochvilný
adaptarse a un cambio	přizpůsobit se změně; rozšíření

Vlastnost + činnost + příklad

Soy organizada. En mi último trabajo preparaba las reservas de grupos.

Jsem organizovaná. V poslední práci jsem připravovala skupinové rezervace.

Sé trabajar en equipo: colaboré con tres compañeros en un proyecto.

Umím pracovat v týmu: spolupracoval/a jsem se třemi kolegy na projektu.

Krátký profesní profil

Tengo experiencia en atención al cliente. Hablo español a nivel B1 y sé usar programas de reservas. Me interesa trabajar con el público y seguir aprendiendo.

Mám zkušenosti se zákaznickým servisem. Mluvím španělsky na úrovni B1 a umím používat rezervační programy. Zajímá mě práce s veřejností a další učení.

Saber + infinitiv vyjadřuje dovednost; poder + infinitiv často možnost nebo dostupnost: Sé usar el programa / Puedo trabajar por la tarde. Presupuesto je rozpočet nebo cenová nabídka podle situace; informe je zpráva, nikoli sám o sobě factura (factura).

Planes y ambiciones

B1 • Pack 04 • Profesní cíle a další kroky • 4/6

Español	Česky / model
el objetivo / la meta	cíl; tematické rozšíření
la oportunidad / el reto	příležitost / výzva
mejorar / adquirir experiencia	zlepšit se / získávat zkušenosti
seguir aprendiendo / formarse	dál se učit / vzdělávat se
Me gustaría dedicarme a...	Rád/a bych se věnoval/a...
Mi objetivo es...	Mým cílem je...
Tengo la intención de...	Mám v úmyslu...
Espero encontrar...	Doufám, že najdu...
Estoy dispuesto/a a aprender.	Jsem ochotný/á se učit.
A corto / largo plazo...	V krátkodobém / dlouhodobém výhledu...
Me interesa este puesto porque...	Tato pozice mě zajímá, protože...

Cíl a cesta k němu

Mi objetivo es trabajar en un centro cultural.

Mým cílem je pracovat v kulturním centru.

Para conseguirlo, quiero mejorar mi español.

Abych toho dosáhl/a, chci si zlepšit španělštinu.

A corto plazo quiero adquirir experiencia; a largo plazo me gustaría organizar actividades.

Nejdříve chci získat zkušenosti; dlouhodobě bych rád/a organizoval/a aktivity.

Záměr × dostupnost

Quiero empezar pronto. Chci začít brzy.

Puedo empezar el lunes. Mohu začít v pondělí.

Podría empezar el mes que viene. Mohl/a bych začít příští měsíc.

Dedicarse a: Me gustaría dedicarme a la enseñanza. Intención de: Tengo la intención de hacer un curso.
Esperar + infinitiv: Espero encontrar trabajo pronto. Výběr výrazů pro cíle je širší tematická výbava B1, nikoli záruka dosažení cíle nebo jediný způsob, jak o něm mluvit.

En la entrevista

B1 • Pack 04 • Otázky, odpovědi a přirozené vysvětlení • 5/6

Español	Česky
Hábleme de su experiencia.	Povězte mi o svých zkušenostech.
¿Por qué le interesa este puesto?	Proč vás tato pozice zajímá?
¿Qué puede aportar al equipo?	Čím můžete přispět týmu?
¿Cuáles son sus puntos fuertes?	Jaké jsou vaše silné stránky?
He trabajado en atención al cliente.	Pracoval/a jsem v zákaznickém servisu.
Me encargaba de organizar las reservas.	Měl/a jsem na starosti organizaci rezervací.
Por ejemplo, una vez...	Například jednou...
Todavía no tengo experiencia en..., pero...	Zatím nemám zkušenosti v..., ale...
Podría empezar el mes que viene.	Mohl/a bych nastoupit příští měsíc.
¿Qué tareas tendría que realizar?	Jaké úkoly bych měl/a vykonávat?
¿La empresa ofrece formación?	Nabízí firma zaškolení/vzdělávání?
¿Cuál es el siguiente paso?	Jaký je další krok?

Odpověď, která se dá rozvinout

A: ¿Por qué le interesa este puesto?

B: Me gusta trabajar con el público y quiero aprender a organizar actividades.

A: ¿Tiene experiencia?

B: He trabajado en un hotel. Me encargaba de las reservas y atendía a los clientes.

A: ¿Cuándo podría empezar?

B: El mes que viene.

Pohovor používá vykání usted: hábleme, le interesa, podría. Odpověď může kombinovat perfekto pro zkušenost a imperfecto pro dřívější opakované úkoly. Konkrétní čas závisí na významu, kontextu a regionální varietě, ne pouze na slově experiencia.

Un cambio de sector

B1 • Pack 04 • Původní čtení o zkušenostech a cílech • 6/6

Lucía terminó sus estudios de turismo hace dos años. Durante un verano trabajó en un hotel pequeño. Allí atendía a los clientes, respondía correos y organizaba reservas. Le gustaba resolver problemas, aunque al principio le daba vergüenza hablar por teléfono en otro idioma.

Ahora busca un trabajo en un centro cultural. Ha visto una oferta para ayudar en la recepción y en la organización de actividades. Cumple los requisitos de idiomas y sabe usar el programa que aparece en el anuncio. Sin embargo, todavía no tiene experiencia en un centro cultural.

En su carta de presentación explica qué tareas hacía en el hotel y por qué quiere cambiar de sector. No dice solamente que es organizada: cuenta cómo preparó una lista de reservas para un grupo grande. En la entrevista quiere preguntar por la formación y por el horario.

Su objetivo a corto plazo es conocer bien las tareas del puesto. Más adelante le gustaría participar en la preparación de talleres. Puede incorporarse el mes que viene, pero no puede trabajar los domingos.

Opora k textu

El sector = obor, odvětví; **la atención al cliente** = zákaznický servis.

Me encargaba de... = měl/a jsem na starosti...

La reserva = rezervace; **el taller** = dílna/workshop.

Incorporarse = nastoupit; **más adelante** = později, v dalším období.

Vlastní český výklad, španělské příklady, dialogy, příběh a úlohy pro Isabel's Classroom. Tematická orientace ověřena 25. 10. 2026: Instituto Cervantes, Nociones específicas B1-B2, oddíly 6.6 a 7; Objetivos generales B1-B2: výměna informací a vysvětlení. Jde o vlastní tematický výběr s rozšířeními; postavy, nabídky a adresy jsou vymyšlené.